

Segundo Aditivo ao Memorando de Entendimento entre o Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil e o Ministério da Indústria, Energia e Mineração da República Oriental do Uruguai sobre Intercâmbio de Energia Elétrica Interruptível

O Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil e o Ministério da Indústria, Energia e Mineração da República Oriental do Uruguai, doravante denominados Partes, e considerando

a solicitação formalizada em 8 de maio de 2012 pelo Ministro da Indústria, Energia e Mineração da República Oriental do Uruguai, no sentido de que a República Federativa do Brasil *“avalie a possibilidade de que o sistema brasileiro apoie o sistema uruguaio utilizando critérios excepcionais tendo em vista a conjuntura, exportando energia em condições excepcionais...”*;

que o volume de energia elétrica necessário de curto a médio prazos pela avaliação daquele País, são compatíveis com as capacidades de exportação constantes dos instrumentos vigentes como:

- Memorando de Entendimento entre o Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil e o Ministério da Indústria, Energia e Mineração da República Oriental do Uruguai sobre Intercâmbio de Energia Elétrica Interruptível, de 21 de dezembro de 2011, a partir da Estação Conversora de Frequência de Rivera (Ur - 72 MW);

- Aditivo ao Memorando de Entendimento entre o Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil e o Ministério da Indústria, Energia e Mineração da República Oriental do Uruguai sobre Intercâmbio de Energia Elétrica Interruptível, de 15 de fevereiro de 2012, na ampliação do suprimento de energia elétrica àquele País em até 500 MW, durante o ano de 2012, a partir da Estação Conversora de Frequência de Garabi (Br - 2.100MW) na fronteira com a Argentina, e através do Sistema Argentino;

que para ampliar as alternativas de suprimento existe também a possibilidade de suprimento a partir da Estação Conversora de Frequência de Uruguaiana (Br -50 MW) também na fronteira com a Argentina, como ponto de entrega; e

a existência de instrumento formal entre a República Oriental do Uruguai e a República Argentina que permita, em condições específicas, a entrega pela Argentina, ao Uruguai, da energia elétrica disponibilizada pelo Brasil, também na mencionada Conversora,

chegaram ao seguinte entendimento:

Cláusula 1^a - A Cláusula 2^a do Memorando de Entendimento entre o Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil e o Ministério da Indústria, Energia e Mineração da República Oriental do Uruguai sobre Intercâmbio de Energia Elétrica Interruptível, alterada pela Cláusula 1^a do Aditivo ao Memorando de Entendimento entre o Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil e o Ministério da Indústria, Energia e Mineração da República Oriental do Uruguai sobre Intercâmbio de Energia Elétrica Interruptível, firmado em 15 de fevereiro de 2012, passa a vigorar com a seguinte redação:

“Cláusula 2^a - O suprimento de energia elétrica da República Federativa do Brasil para a República Oriental do Uruguai ocorrerá de forma a não colocar em risco a segurança eletro energética brasileira e poderá ser entregue através dos seguintes pontos:

I - Estação Conversora de Frequência de Rivera (UY), na fronteira da República Federativa do Brasil com a República Oriental do Uruguai, preferencialmente;

II - Estação Conversora de Frequência de Garabi (BR), na fronteira da República Federativa do Brasil com a República Argentina, condicionado à existência do instrumento formal entre a República Oriental do Uruguai e a República Argentina que permita, em condições específicas, a entrega pela Argentina, ao Uruguai, da energia elétrica disponibilizada pelo Brasil, na mencionada Conversora; e

III - Estação Conversora de Frequência de Uruguaiana (BR), na fronteira da República Federativa do Brasil com a República Argentina, condicionado à existência do instrumento formal entre a República Oriental do Uruguai e a República Argentina que permita, em condições específicas, a entrega pela Argentina, ao Uruguai, da energia elétrica disponibilizada pelo Brasil, na mencionada Conversora.”

Cláusula 2ª - As Partes ratificam as demais Cláusulas do Memorando de Entendimento referido na Cláusula 1ª.

Cláusula 3ª - O presente Aditivo entra em vigor na data de sua assinatura.

Assinado em 31 de maio de 2012, em quatro originais, nos idiomas espanhol e português, sendo ambos os textos igualmente válidos.

EDISON LOBÃO

Ministro de Estado de Minas e Energia da
República Federativa do Brasil

ROBERTO KREIMERMAN

Ministro da Indústria, Energia e Mineração da
República Oriental do Uruguai

Segundo Addendum al Memorandum de Entendimiento entre el Ministerio de Minas y Energía de la República Federativa del Brasil y el Ministerio de Industria, Energía y Minería de la República Oriental del Uruguay sobre intercambio de Energía Eléctrica interrumpible

El Ministerio de Minas y Energía de la República Federativa del Brasil y el Ministerio de Industria, Energía y Minería de la República Oriental del Uruguay, denominado en lo sucesivo las Partes, y teniendo en cuenta

la solicitud formalizada el 8 de mayo 2012 por el Ministro de Industria, Energía y Minería de la República Oriental del Uruguay, en el sentido de que la República Federativa del Brasil *“avalúe la posibilidad de que el sistema brasileño apoye el sistema uruguayo con criterios excepcionales, teniendo en vista la conjuntura, exportando energía en condiciones excepcionales ...”*;

que el volumen de electricidad necesaria en el corto y medio plazo para la evaluación de ese País, son compatibles con las capacidades de exportación de los instrumentos existentes como:

- Memorando de Entendimiento entre el Ministerio de Minas y Energía de la República Federativa del Brasil y el Ministerio de Industria, Energía y Minería de la República Oriental del Uruguay sobre Intercambio de Energía Eléctrica Interrumpible, de 21 de diciembre 2011, a partir de la Estación Convertidora de Frecuencia de Rivera (Ur - 72 MW);

- Addendum al Memorando de Entendimiento entre el Ministerio de Minas y Energía de la República Federativa del Brasil y el Ministerio de Industria, Energía y Minería de la República Oriental del Uruguay sobre Intercambio de Energía Eléctrica Interrumpible, de 15 de febrero 2012, la expansión del suministro de energía a ese país hasta 500 MW en el año 2012, desde el Convertidor de Frecuencia Garabi (Br - 2.100MW), en la frontera con Argentina, y a través del Sistema Argentino;

que para ampliar las alternativas de suministro también es posible suministro a partir de la Estación Convertidora de Frecuencia de Uruguaiana (Br -50 MW) también en la frontera con Argentina, como el punto de entrega; y

la existencia de un instrumento formal entre la República Oriental del Uruguay y la República Argentina para permitir, en determinadas condiciones, la entrega por Argentina, al Uruguay, de la energía eléctrica suministrada por Brasil, también en la mencionado Convertidora,

han llegado al siguiente entendimiento:

Cláusula 1a - La Cláusula 2a del Memorando de Entendimiento entre el Ministerio de Minas y Energía de la República Federativa del Brasil y el Ministerio de Industria, Energía y Minería de la República Oriental del Uruguay sobre intercambio de Energía Eléctrica Interrumpible, en su versión modificada por la Cláusula 1a de la Adenda al Memorando de Entendimiento entre el Ministerio de Minas y Energía de la República Federativa del Brasil y el Ministerio de Industria, Energía y Minería de la República Oriental del Uruguay sobre Intercambio de Energía Eléctrica Interrumpible, firmado el 15 de febrero 2012, queda redactado de la siguiente manera:

“Cláusula 2a - El suministro de energía eléctrica de la República Federativa del Brasil a la República Oriental del Uruguay se llevará a cabo de forma a no poner en peligro la seguridad electro energética de Brasil y se puede entregar a través de los siguientes puntos:

I - Estación Convertidora de Frecuencia de Rivera (UY), en la frontera de la República Federativa del Brasil y la República Oriental del Uruguay, de preferencia;

II - Estación Convertidora de Frecuencia de Garabí (BR), en la frontera de la República Federativa de Brasil con la República Argentina, condicionado a la existencia de un instrumento formal entre la República Oriental del Uruguay y la República Argentina que permita, en determinadas condiciones, la entrega por Argentina, a Uruguay, la energía eléctrica suministrada por Brasil, en la mencionada Convertidora; y

III - Estación Convertidora de Frecuencia de Uruguiana (BR), en la frontera de la República Federativa de Brasil con la República Argentina, condicionado a la existencia de un instrumento formal entre la República Oriental del Uruguay y la República Argentina que permita, en determinadas condiciones, la entrega por Argentina, a Uruguay, de la energía eléctrica suministrada por Brasil, en la mencionada Convertidora.”

Cláusula 2a - Las Partes ratifican las Cláusulas restantes del Memorando de Entendimiento referido en la Cláusula 1a.

Cláusula 3a - La presente Enmienda entra en vigor en la fecha de la firma.

Firmado en 31 de mayo de 2012 en cuatro ejemplares originales en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente auténticos.



EDISON LOBÃO

Ministro de Minas y Energía de la
República Federativa del Brasil



ROBERTO KREIMERMAN

Ministro de Industria, Energía y Minería de la
República Oriental del Uruguay